

# Applying for housing for people with disabilities in Massachusetts

© 2021 Autism Housing Pathways  
[www.autismhousingpathways.org](http://www.autismhousingpathways.org)  
[www.18Section8.org](http://www.18Section8.org)



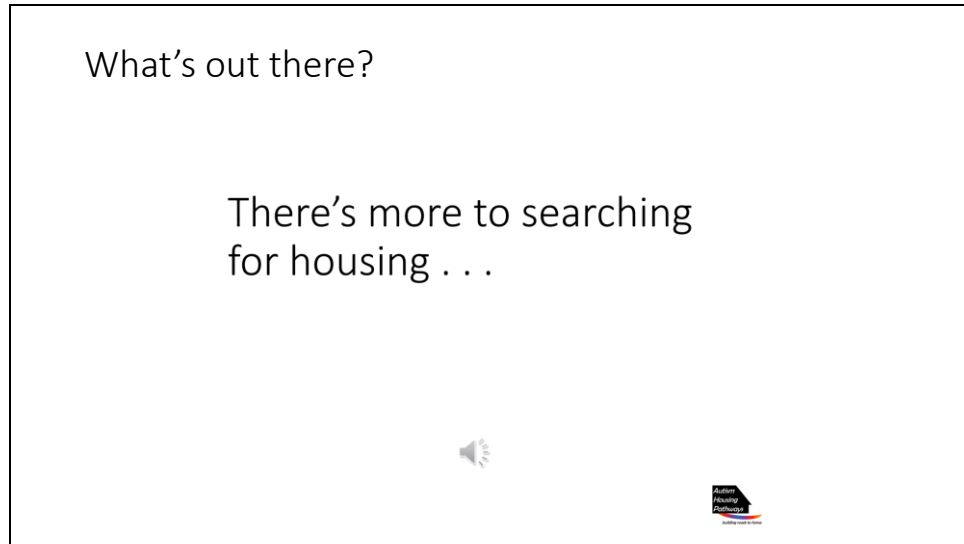
Solicitud de vivienda para personas con discapacidades en Massachusetts

© 2021 Autism Housing Pathways

[www.autismhousingpathways.org](http://www.autismhousingpathways.org)

[www.18Section8.org](http://www.18Section8.org)

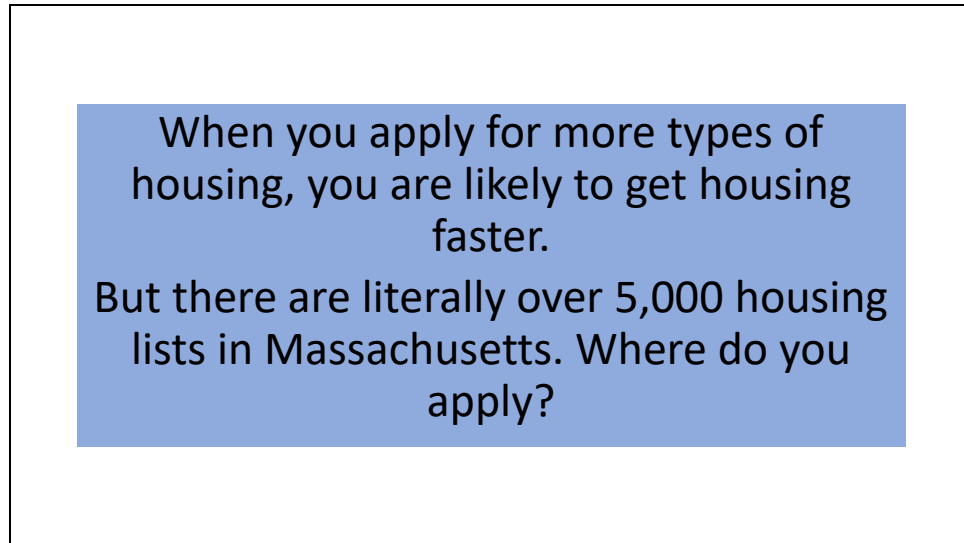
Diapositiva 2



¿Qué hay ahí fuera?

Ver el vídeo con subtítulos en español en:

<http://18section8.org/wp-content/uploads/2021/04/Applying-for-housing-Spanish-subtitles.mp4>



Cuando solicitas más tipos de vivienda, es probable que obtengas vivienda más rápido.

Pero hay literalmente más de 5.000 listas de viviendas en Massachusetts. ¿Dónde se aplica?

## Start with a basic list of applications (1)

At Autism Housing Pathways, we generally suggest a basic set of applications to maximize your chances of getting housing, without turning applying into a full-time job.

That list comprises:

- **Section 8 portable** (the Centralized Waiting List and the DHCD regional non-profit list — these vouchers can be used anywhere in the state)
- **The Common Housing Application for Massachusetts Public Housing (CHAMP)** application for site-based state housing

(continued on next slide)

## Comience con una lista básica de aplicaciones (1)

En Autism Housing Pathways, generalmente sugerimos un conjunto básico de aplicaciones para maximizar sus posibilidades de obtener vivienda, sin convertirla en un trabajo de tiempo completo.

Esta lista comprende:

- **Sección 8 portátil** (la lista de espera centralizada y la lista regional sin fines de lucro DHCD — estos vales se pueden utilizar en cualquier parte del estado)
- **Common Housing Application for Massachusetts Public-housing (CHAMP)** solicitud de vivienda estatal basada en el sitio

(continuación en la siguiente diapositiva)

## Start with a basic list of applications (2)

Basic application list (continued):

- **Alternative Housing Voucher Program (AHVP) portable** (can be used anywhere in the state; must be used for a one-bedroom apartment )
  - As of July 2020, AHVP vouchers can be applied for by filling out a special section of the CHAMP application
- **3 additional applications appropriate to your situation** — these might include site-based federal housing, Massachusetts Rental Voucher Program (MRVP) (either portable or site-based), or private affordable housing. A good way to identify these applications is by using [www.HousingWorks.net](http://www.HousingWorks.net).

## Comience con una lista básica de aplicaciones (2)

Lista básica de solicitudes (continuación):

- **Alternative Housing Voucher Program (AHVP) portátil** (se puede utilizar en cualquier parte del estado; debe utilizarse para un apartamento de un dormitorio)
  - A partir de julio de 2020, los vales AHVP se pueden solicitar rellorando una sección especial de la solicitud CHAMP
- **3 solicitudes adicionales apropiadas para su situación:** estas podrían incluir viviendas federales basadas en sitios, programa de vales de alquiler de Massachusetts (MRVP) (ya sea portátiles o basadas en sitios) o viviendas privadas asequibles. Una buena manera de identificar estas aplicaciones es mediante el uso de [www.HousingWorks.net](http://www.HousingWorks.net).

## Personalize it (1)\*

Before finalizing your list, consider your situation. First, ask yourself these questions:

- **Does my family member need to rent from family as a reasonable accommodation for disability?** In that case, a portable voucher may be the only option.
- **Does my family member need a live-in aide?** In that case, elderly housing is generally not a good bet, as the vast majority of units in elderly housing have only one bedroom.
- **Can my family member live alone, but needs prompting throughout the process of activities like showering (not just reminders)?** In that case, site-based housing might be a good idea, as it permits MassHealth or CommonHealth members to use a drop-in service called Group Adult Foster Care that cannot be used with a portable voucher.

\* A checklist is at: <http://18section8.org/index.php/document-library/>

## Personalizarlo (1)\*

Antes de finalizar su lista, considere su situación. En primer lugar, hágase estas preguntas:

- **¿Mi familiar necesita alquilar a su familia como una adaptación razonable para la discapacidad?** En ese caso, un vale portátil puede ser la única opción.
- **¿Mi familiar necesita un ayudante?** En ese caso, las viviendas de ancianos generalmente no son una buena apuesta, ya que la gran mayoría de las unidades en viviendas de ancianos tienen sólo un dormitorio.
- **¿Puede mi familiar vivir solo, pero necesita alguien para dirigirlos durante todo el proceso de actividades como ducharse (no solo recordatorios)?** En ese caso, la vivienda basada en el sitio podría ser una buena idea, ya que permite a los miembros de MassHealth o CommonHealth usar un servicio de entrega llamado Group Adult Foster Care que no se puede usar con un vale portátil.

\* Una lista de verificación está en: <http://18section8.org/index.php/document-library/>

## Personalize it (2)\*

Questions to ask yourself (continued):

- **Where does my family member live now?** State and federal site-based housing lists use local preference. Your family member is unlikely to get in if they apply in a community they don't live in now. If your goal is to live in a different community, private affordable housing may be the only site-based option.
- **There are some towns and organizations that have portable Section 8 applications that have different waiting lists than either the Centralized Waiting List or the DHCD regional non-profit list. Are any of them appropriate for my family member?** To learn more, go to <http://18section8.org/index.php/applying-for-section-8/#Additional>

\* A checklist is at: <http://18section8.org/index.php/document-library/>

## Personalízalo (2)\*

Preguntas para hacerse (continuación):

- **¿Dónde vive ahora mi familiar?** Las listas de viviendas estatales y federales basadas en sitios utilizan las preferencias locales. Es poco probable que el miembro de su familia entre si solicita en una comunidad en la que no vive ahora. Si su objetivo es vivir en una comunidad diferente, la vivienda privada asequible puede ser la única opción basada en el sitio.
- **Hay algunas ciudades y organizaciones que tienen aplicaciones portátiles de la Sección 8 que tienen listas de espera diferentes que la Lista de Espera Centralizada o la lista regional sin fines de lucro de DHCD. ¿Alguno de ellos es apropiado para mi familiar?** Para obtener más información, vaya a <http://18section8.org/index.php/applying-for-section-8/#Additional>

\* Una lista de verificación está en: <http://18section8.org/index.php/document-library/>

## Additional questions

Some additional questions can't be answered until you have actually started filling out the CHAMP or searching on [www.HousingWorks.net](http://www.HousingWorks.net). These are:

- Am I comfortable with my family member living at a specific state or federal property? Some housing authorities will remove your name from all of that housing authority's lists if you turn down a unit when you reach the top. Take a look at the map or consider visiting the neighborhood. Only apply for what you are willing to take. (But don't worry too much — you can generally remove your name from the list for a specific location if you are not yet at the top.)
- Are there MRVP units or portable vouchers in my family member's town? If so, consider applying. These units and vouchers have local preference, so they stand a good chance of eventually getting one. Look for MRVP in your search results when you are identifying your 3 additional applications on [www.HousingWorks.net](http://www.HousingWorks.net).

## Preguntas adicionales

Algunas preguntas adicionales no se pueden responder hasta que realmente haya comenzado a llenar el CHAMP o a buscar en [www.HousingWorks.net](http://www.HousingWorks.net). Estas son:

- **¿Me siento cómodo con mi familiar viviendo en una propiedad estatal o federal específica?** Algunas autoridades de vivienda retirarán su nombre de todas las listas de esa autoridad de vivienda si rechaza una unidad cuando llega a la cima. Echa un vistazo al mapa o considera visitar el vecindario. Solo solicite lo que está dispuesto a tomar. (Pero no te preocupes demasiado, generalmente puedes eliminar tu nombre de la lista para una ubicación específica si aún no estás en la parte superior.)
- **¿Hay unidades MRVP o vales portátiles en la ciudad de mi familiar?** Si es así, considere la posibilidad de aplicar. Estas unidades y vales tienen preferencia local, por lo que tienen una buena oportunidad de obtener uno. Busque MRVP en los resultados de búsqueda cuando identifique sus 3 aplicaciones adicionales en [www.HousingWorks.net](http://www.HousingWorks.net).



## When should my family member apply?

Generally speaking, it can take anywhere from 3-12 years to get to the top of a housing list. If the goal is to have your family member living outside the family home by age 30, start getting on lists at 18. They are not allowed to apply earlier than that. As a rule of thumb, the timeline goes:

- 18: Section 8 (that's why this website has this name — clever, right?)
- 20-21: site-based Section 8, federal and state family housing, MRVP, private affordable housing
- 22: AHVP, elderly/disabled housing (you do not have to be 22, though)

## ¿Cuándo debe solicitarse mi familiar?

En términos generales, puede tomar en cualquier lugar de 3-12 años para llegar a la parte superior de una lista de viviendas. Si el objetivo es que su familiar viva fuera de la casa familiar a los 30 años, comience a subirse a las listas a los 18 años. No se les permite aplicar antes de eso. Como regla general, la línea de tiempo es:

- 18: Sección 8 (es por eso que este sitio web tiene este nombre — inteligente, ¿verdad?)
- 20-21: Sección 8 basada en el sitio, vivienda familiar federal y estatal, MRVP, vivienda privada asequible
- 22: AHVP, alojamiento para ancianos/discapacitados (puede presentar los solicitudes antes de los 22 años, sin embargo)

## How do we even begin?

- Autism Housing Pathways has created a Housing Search and Application Grid: <https://tinyurl.com/AHPhousing-search-grid>. The grid corresponds to the chart you saw in the video. It is color coded and has links for portable Section 8, the CHAMP application (including AHVP vouchers), and [www.HousingWorks.net](http://www.HousingWorks.net). We will be using this grid as our road map for filling out applications.
- But first, we'll talk about application tips and tricks. These will help you fill out applications correctly, make sure they get to the right place, and help you keep your applications active.

## ¿Cómo empezamos?

- Autism Housing Pathways ha creado una cuadrícula de búsqueda y aplicación de viviendas: <https://tinyurl.com/AHPhousing-search-grid>. La cuadrícula corresponde al gráfico que vio en el vídeo. Está codificado en color y tiene enlaces para la Sección 8 portátil, la aplicación CHAMP (incluyendo vales AHVP), y [www.HousingWorks.net](http://www.HousingWorks.net). Estaremos utilizando esta cuadrícula como nuestra hoja de ruta para llenar aplicaciones.
- Pero primero, hablaremos de consejos y trucos de aplicación. Estos le ayudarán a llenar las aplicaciones correctamente, asegurarse de que lleguen al lugar correcto y ayudarle a mantener sus aplicaciones activas.

Application tips and tricks:

## How to fill out the application (1)

- Remember who is applying and who is going to be living there.
  - Your family member with a disability is the head of household.
    - They must be 18 or older to apply.
  - Income refers to their income (no one else's).
    - Income includes income from all sources: a job, any benefits (including Social Security, SNAP [food stamps], child support payments, gifts from family, any medical expenses family pays for the person, etc.
  - Assets refer to their assets (no one else's).
    - This includes all assets: bank accounts, stocks, bonds (including savings bonds), IRAs, etc.
  - A vehicle only counts as theirs if their name is on the title.

Consejos y trucos de aplicación:

## Cómo llenar la solicitud (1)

- Recuerda quién está aplicando y quién va a vivir allí.
  - Su familiar con una discapacidad es el jefe del hogar.
    - Deben tener 18 años o más para solicitar.
  - Los ingresos se refieren a los ingresos de la persona con la discapacidad (de nadie más).
    - Los ingresos incluyen ingresos de todas las fuentes: un trabajo, cualquier beneficio (incluyendo seguro social, SNAP [cupones de alimentos], pagos de manutención de niños, regalos de la familia, cualquier gasto médico que la familia pague por la persona, etc.
  - Los activos se refieren a los activos de la persona con la discapacidad (de nadie más).
    - Esto incluye todos los activos: cuentas bancarias, acciones, bonos (incluyendo bonos de ahorro), IRA, etc.
  - Un vehículo sólo cuenta como perteneciente a la persona con una discapacidad si su nombre está en el título.

Application tips and tricks:

## How to fill out the application (2)

- Remember who is applying and who is going to be living there.
  - They are a household of one.
    - They may need a two-bedroom unit if they need a live-in aide, but they are still a household of one. (The aide cannot be a close family member, or it will be a household of two, and the aide's income and assets will be counted, too.)
    - Even if they want to have a roommate, they are still a household of one if they are applying for a portable voucher. If they are applying for site-based housing, make sure they are the head of household and not the roommate. If they decided they don't want to live together anymore, only the head of household gets to stay [although they'll need to move to a smaller unit, unless they get another roommate]

Consejos y trucos de aplicación:

## Cómo llenar la solicitud (2)

- Recuerda quién está aplicando y quién va a vivir allí.
  - Son un hogar de uno.
    - Es posible que necesiten una unidad de dos habitaciones si necesitan un ayudante de vida, pero todavía son un hogar de uno. (El ayudante no puede ser un miembro cercano de la familia, o será un hogar de dos, y los ingresos y activos del ayudante también serán contados.)
    - Incluso si quieren tener un compañero de cuarto, todavía son un hogar de uno si están solicitando un vale portátil. Si están solicitando una vivienda basada en el sitio, asegúrese de que son el jefe de familia y no el compañero de apartamento. Si decidieron que ya no quieren vivir juntos, solo el jefe de familia puede quedarse [aunque tendrán que mudarse a una unidad más pequeña, a menos que consiga otro compañero de cuarto].

Application tips and tricks:

### How to fill out the application (3)

- There are some situations where your information may need to be substituted:
  - Use your phone number and email address if your family member is not able or likely to respond to calls or emails.
  - Use your mailing address if your family member does not live with you and is not able or likely to respond to correspondence in a timely manner.
    - **Make sure the physical address is that of your family member**, however, as that determines local preference for waiting lists. **The exception to this is if their physical address is a school or hospital, and their legal address is still your address.**

Consejos y trucos de aplicación:

### Cómo llenar la solicitud (3)

- Hay algunas situaciones en las que tendrá que proporcionar su propia información:
  - Utilice su número de teléfono y dirección de correo electrónico si su familiar no puede o no es probable que responda a llamadas o correos electrónicos.
  - Utilice su dirección postal si su familiar no vive con usted y no puede o no es probable que responda a la correspondencia de manera oportuna.
    - **Asegúrese de que la dirección física sea la de su familiar**, sin embargo, como esto determina la preferencia local para las listas de espera. **La excepción a esto es si la dirección física de su familiar es una escuela u hospital, y la dirección legal de su familiar sigue siendo su dirección.**

Application tips and tricks:

How to fill out the application (4)

- If asked, list reasonable accommodations needed. Examples might include:
  - The housing authority should communicate with the guardian.
  - Meetings with the housing authority and/or landlord need to be 1:1, with an advocate present.
  - Explain the lease in simple language.
  - The person needs a unit on a higher floor where it is quieter.

Consejos y trucos de aplicación:

Cómo llenar la solicitud (4)

- Si se le pregunta, enumere las adaptaciones razonables necesarias. Algunos ejemplos pueden ser:
  - La autoridad de vivienda debe comunicarse con el tutor.
  - Las reuniones con la autoridad de vivienda y/o el arrendador deben ser 1:1, con un defensor presente.
  - Explicar el contrato de arrendamiento en un lenguaje sencillo.
  - La persona necesita un apartamento en un piso superior donde es más tranquilo.

Application tips and tricks:

### How to fill out the application (5)

- Other details:
  - If the family pays any medical expenses for the person, include the amount paid under any question about income and again under any question about medical expenses — they will cancel each other out, but need to be listed in both places.
  - Make sure the application is complete. On a paper application, either answer every question or write in “N/A” if the question doesn’t apply.

Consejos y trucos de aplicación:

### Cómo llenar la solicitud (5)

- Otros detalles:
  - Si la familia paga algún gasto médico por la persona, incluya el monto pagado bajo cualquier pregunta sobre los ingresos y de nuevo bajo cualquier pregunta sobre los gastos médicos; se cancelarán mutuamente, pero deben ser listados en ambos lugares.
  - Asegúrese de que la aplicación esté completa. En una solicitud en papel, responda cada pregunta o escriba en "N/A" si la pregunta no se aplica.

Application tips and tricks:

Getting the application to the right place and your family member onto the list

- Other details
  - Always make a copy for your own records before submitting a paper application; print a copy of any online application.
  - It is a good idea to ask for a written receipt for any application and supporting documents you submit in person. Also ask the person taking the application to look it over for completeness.
  - It is a good idea to mail all correspondence “certified mail” and “return receipt requested”, so you have proof you mailed it, and that it was received.

Consejos y trucos de aplicación:

Llevar la solicitud al lugar correcto y asegurar que su familiar es en la lista

- Otros detalles
  - Siempre haga una copia para sus propios registros antes de enviar una solicitud en papel; imprimir una copia de cualquier aplicación en línea.
  - Es una buena idea pedir un recibo por escrito para cualquier solicitud y documentos de apoyo que envíe en persona. También pida a la persona que toma la solicitud que se asegure de que está completa.
  - Es una buena idea enviar por correo toda la correspondencia "correo certificado" (“certified mail”) y "recibo de devolución solicitado" (“return receipt requested”), por lo que tiene pruebas de que lo envió por correo, y que fue recibido.



Application tips and tricks:

Remaining on the list: for written applications

- Write a letter annually to confirm your family member is on the list. Make sure you use the exact name of the list in question. Many housing authorities administer more than one list, and you need to know which one(s) your family member is on.
- Any letter should be signed by the person with a disability if they are able; otherwise, you should include a copy of the guardianship letter.
- All correspondence should be mailed "certified mail" and "return receipt requested".

Consejos y trucos de aplicación:

Restante en la lista: para aplicaciones escritas

- Escriba una carta anualmente para confirmar que su familiar está en la lista. Asegúrese de utilizar el nombre exacto de la lista en cuestión. Muchas autoridades de vivienda administran más de una lista, y usted necesita saber en cuál está su familiar.
- Cualquier carta debe ser firmada por la persona con una discapacidad si es capaz; de lo contrario, debe incluir una copia de la carta de tutela.
- Toda la correspondencia debe enviarse por correo "correo certificado" ("certified mail") y "recibo de devolución solicitado" ("return receipt requested").

Application tips and tricks:

Remaining on the list: for online applications

- Login at least annually (the Section 8 Centralized Waiting List may require you to login every 3 months; make sure you make a note of when they want you to next login).
- Update information as needed — it is critical that the physical address and mailing address both be kept up to date.

Consejos y trucos de aplicación:

Restante en la lista: para aplicaciones en línea

- Inicie sesión al menos anualmente (la Lista de Espera Centralizada de la Sección 8 puede requerir que inicie sesión cada 3 meses; asegúrese de tomar nota de cuándo desea que inicie sesión siguiente).
- Actualizar la información según sea necesario: es fundamental que la dirección física y la dirección postal se mantengan actualizadas.

Application tips and tricks:

Remaining on the list: for all applications (1)

- Keep a spreadsheet of everywhere your family member has applied. Include the exact name of the waiting list, the date of the application, and every date you have contacted the list either by mail or by logging in. A housing application spreadsheet is at: <http://18section8.org/index.php/document-library/>
- When applying for site-based housing through a housing authority, make sure you regularly review where your family member is applying, and remove any locations they are not willing to accept. Otherwise, if they reach the top of a list and turn down a location, they might be removed from all waiting lists maintained by that housing authority.

Consejos y trucos de aplicación:

Restante en la lista: para todas las aplicaciones (1)

- Mantener una hoja de cálculo de todas partes que su familiar haya aplicado. Incluya el nombre exacto de la lista de espera, la fecha de la solicitud y cada fecha en la que se haya puesto en contacto con la lista por correo o iniciando sesión. Una hoja de cálculo de aplicación de vivienda está en: <http://18section8.org/index.php/document-library/>
- Cuando solicite vivienda basada en el sitio a través de una autoridad de vivienda, asegúrese de revisar regularmente dónde está solicitando su familiar y elimine cualquier lugar que no esté dispuesto a aceptar. De lo contrario, si llegan a la parte superior de una lista y rechazan un apartamento, podrían ser eliminados de todas las listas de espera mantenidas por esa autoridad de vivienda.

Application tips and tricks:

Remaining on the list: for all applications (2)

- When your family member nears the top of a list, you will be contacted to update your family member's application, to potentially supply additional information, and to provide documentation.
- Never miss a deadline or a meeting. If you can't make it to a meeting, make sure you contact them ahead of time to reschedule. Remember, there is always someone in line behind you willing to take your spot.

Consejos y trucos de aplicación:

Restante en la lista: para todas las aplicaciones (2)

- Cuando el miembro de su familia se acerque a la parte superior de una lista, se le contactará para actualizar la solicitud de su familiar, para proporcionar información adicional y para proporcionar documentación.
- Nunca te pierdas una fecha límite o una reunión. Si no puede llegar a una reunión, asegúrese de ponerse en contacto con ellos con anticipación para reprogramar. Recuerda, siempre hay alguien en la fila detrás de ti dispuesto a tomar tu lugar.

## The housing search & application grid

Affordable and subsidized housing options for people with disabilities in Massachusetts  
(Follow key to determine how to search and apply)

	Federal	State	Private
Site-based (subsidy is attached to an address)	Section 8 Elderly/ disabled (sometimes)  Family (can be a household of one person)	Massachusetts Rental Voucher Program (MRVP)  Elderly/ Disabled  Family (can be a household of one person)	30%, 40%, or 50% Area Median Income (AMI) units (pay a percentage of income in rent)  60% or higher AMI units (fixed rent, but lower than market rate – may combine with portable Section 8)
Portable (subsidy is attached to a person)	Section 8	MRVP  Alternative Housing Voucher Program (AHVP) for adults with disabilities	

Search/application key:

- [www.18Section8.org](http://www.18Section8.org)
- CHAMP: <https://publichousingapplication.ocd.state.ma.us/>  
(More information on AHVP is at: <https://www.mass.gov/service-details/alternative-housing-voucher-program-ahvp>)
- [www.HousingWorks.net](http://www.HousingWorks.net) (For MRVP, search on Housing Works, but get further information and an application at <https://www.mass.gov/service-details/massachusetts-rental-voucher-program-mrvp>)

© 2020 Autism Housing Pathways, Inc.

- Remember, your basic list is:
  - Section 8 portable (Gold)
  - The CHAMP (Blue)
  - AHVP (Blue)
  - 3 others using [www.HousingWorks.net](http://www.HousingWorks.net) (Purple)
- Use your checklist to personalize it
- Detailed directions for each type are at [www.18Section8.org](http://www.18Section8.org); click on “Other ways to apply for housing”
- Track your applications using a spreadsheet.
- Checklist and spreadsheet are at <http://18section8.org/index.php/document-library/>

## La cuadrícula de buscando y aplicando por viviendas

- Recuerde, su lista básica es:
  - Sección 8 portátil (Oro)
  - CHAMP (Azul)
  - AHVP (Azul)
  - 3 otros usando [www.HousingWorks.net](http://www.HousingWorks.net) (Púrpura)
- Usa su lista de verificación para personalizarla
- Las instrucciones detalladas para cada tipo están en [www.18Section8.org](http://www.18Section8.org); clic En "Otras formas de solicitar vivienda"
- Realice un seguimiento de sus aplicaciones utilizando una hoja de cálculo.
- Lista de verificación y hoja de cálculo están en <http://18section8.org/index.php/document-library/>

## Opciones de vivienda asequibles y subsidiadas para personas con discapacidades en Massachusetts (Siga la tecla para determinar cómo buscar y aplicar)

	Federal	Estado	Privado
Basado en el sitio (la subvención se adjunta a una dirección)	Sección 8 Ancianos/ discapacitados (a veces)  Familia (puede ser un hogar de una persona)	Massachusetts Rental Voucher Program (MRVP)  Ancianos/ Deshabilitado  Familia (puede ser un hogar de una persona)	30%, 40%, or 50% Area Median Income (AMI) unidades (pagar un porcentaje de los ingresos en alquiler)  60% o superior AMI unidades (alquiler fijo, pero inferior a la tasa de mercado – puede combinarse con la Sección 8 portátil)
Portátil (el subsidio está unido a una persona)	Section 8	MRVP  Alternative Housing Voucher Program (AHVP) para personas con discapacidad	

- Clave de búsqueda/aplicación:
- [www.18Section8.org](http://www.18Section8.org)
  - CHAMP: <https://publichousingapplication.ocd.state.ma.us/>  
(Más información sobre AHVP está en: <https://www.mass.gov/service-details/alternative-housing-voucher-program-ahvp>)
  - [www.HousingWorks.net](http://www.HousingWorks.net) (Para MRVP, busque en Obras de Vivienda, pero obtenga más información y descargue una solicitud en <https://www.mass.gov/service-details/massachusetts-rental-voucher-program-mrvp>)

### Things to remember (1)

- Local Housing Authorities are like fast food restaurants – they have a lot of different items on the menu.
  - Telling me you applied at the Housing Authority doesn't tell me what you applied for – was it portable Section 8, site-based state elderly/disabled, the Massachusetts Rental Voucher Program? You need to know the exact name of each program you've applied for.
- In general, housing programs are based on income, not on the presence of a disability.
  - Some programs require a disability, but NOT a specific diagnosis – in fact, they are prohibited from asking what the diagnosis is under the Fair Housing Act. Receiving Supplemental Security Income (SSI) or Social Security Disability Insurance (SSDI) is generally enough evidence, or a health care professional may be asked to confirm the person has a disability.

### Cosas que recordar (1)

- Las autoridades locales de vivienda son como restaurantes de comida rápida - tienen una gran cantidad de artículos diferentes en el menú.
  - Si me dices que solicitaste en la Autoridad de Vivienda, no me dice lo que solicitaste: ¿era portátil sección 8, estado basado en el sitio de ancianos / discapacitados, el Programa de Vales de Alquiler de Massachusetts? Necesitas saber el nombre exacto de cada programa que has solicitado.
- En general, los programas de vivienda se basan en los ingresos, no en la presencia de una discapacidad.
  - Algunos programas requieren una discapacidad, pero NO un diagnóstico específico – de hecho, se les prohíbe preguntar cuál es el diagnóstico bajo la Ley de Vivienda Justa. Recibir Ingreso Suplementario de Seguro (Supplemental Security Income o SSI) o Seguro de Discapacidad del Seguro Social (Social Security Disability Insurance o SSDI) es generalmente suficiente evidencia, o se puede pedir a un profesional de la salud que confirme que la persona tiene una discapacidad.

### Things to remember (2)

- Supportive services are generally separate from affordable housing.
  - For example, a housing program that allows a live-in aide does not specify whether that means an Adult Foster Care provider, a Department of Developmental Services Shared Living provider, or simply an unofficial assistant, like a roommate or a cousin who only moved in to help out. In fact, housing authority personnel may well be completely unfamiliar with these programs.
- It is important to make certain the rules of the services you are planning on using mesh with the rules of the housing situation.
  - For example, a close family member can't be a live-in aide, or their income will be considered in determining rent and eligibility by the housing program. However, the Adult Family Care program requires the caregiver to live in the same unit. As a result, one would have to use Adult Foster Care rather than Adult Family Care.

### Cosas que recordar (2)

- Los servicios de apoyo son generalmente separados de las viviendas asequibles.
  - Por ejemplo, un programa de vivienda que permite a un asistente en residencia no especifica si eso significa un proveedor de cuidado de crianza para adultos (Adult Foster Care), un proveedor de vida compartida del Departamento de Servicios de Desarrollo (Department of Developmental Services Shared Living provider), o simplemente un asistente no oficial, como un compañero de cuarto o un primo que solo se mudó para ayudar. De hecho, el personal de la autoridad de vivienda bien puede no estar completamente familiarizado con estos programas.
- Es importante asegurarse de que las reglas de los servicios que está planeando utilizar sean consistentes con las reglas de la situación de la vivienda.
  - Por ejemplo, un miembro cercano de la familia no puede ser un asistente en residencia, o sus ingresos serán considerados en la determinación del alquiler y la elegibilidad por el programa de vivienda. Sin embargo, el programa de Cuidado Familiar para Adultos (Adult Family Care) requiere que el cuidador viva en la misma unidad. Como resultado, uno tendría que usar Cuidado de Crianza para Adultos (Adult Foster Care) en lugar de cuidado familiar para adultos (Adult Family Care).

### Where do I go to learn more?

- For assistance in completing applications, go to [www.18section8.org](http://www.18section8.org), and refer to Slide 21 of this presentation.
- To learn more about how housing interacts with services, go to:
  - The Turning 18 checklist <https://tinyurl.com/AHPturning18>
  - Housing in a month's worth of Tweets <https://tinyurl.com/AHPhousingTweets>
  - An infographic of housing models and supportive services <https://tinyurl.com/AHPinfographic>
  - Thinking about housing (an archived webinar) <https://tinyurl.com/AHPwebinar>
  - Additional resources at [www.autismhousingpathways.org](http://www.autismhousingpathways.org)
    - Additionally, updated versions of the above resources are posted to this site; check periodically to get the newest information

### ¿A dónde puedo ir para aprender más?

- Para obtener ayuda para completar las solicitudes, vaya a [www.18section8.org](http://www.18section8.org) y consulte la Diapositiva 21 de esta presentación.
- Para obtener más información sobre cómo interactúa la vivienda con los servicios, vaya a:
  - Convertirse en 18 lista de verificación <https://tinyurl.com/AHPturning18>
  - Vivienda en un mes de Tweets <https://tinyurl.com/AHPhousingTweets>
  - Una infografía de modelos de vivienda y servicios de apoyo <https://tinyurl.com/AHPinfographic>
  - Pensando en la vivienda (un seminario web archivado) <https://tinyurl.com/AHPwebinar>
  - Recursos adicionales en [www.autismhousingpathways.org](http://www.autismhousingpathways.org)
    - Además, las versiones actualizadas de los recursos anteriores se publican en este sitio; comprobar periódicamente para obtener la información más reciente



## Glossary of acronyms

- AHVP: Alternative Housing Voucher Program (Massachusetts only)
- AMI: Area Median Income
- CHAMP: Common Housing Application for Massachusetts Public Housing
- CWL: Massachusetts Section 8 Centralized Waiting List
- DDS: Department of Developmental Services (Massachusetts)
- DHCD: Department of Housing and Community Development (Massachusetts)
- HUD: U.S. Department of Housing and Urban Development
- LHA: Local Housing Authority
- MRVP: Massachusetts Rental Voucher Program (Massachusetts only)
- SSI: Supplemental Security Income
- SSDI: Social Security Disability Insurance

## Glosario de siglas

- AHVP: Alternative Housing Voucher Program (Massachusetts solamente)
- AMI: Area Median Income (Ingresos medios del área)
- CHAMP: Common Housing Application for Massachusetts Public Housing
- CWL: Massachusetts Section 8 Centralized Waiting List
- DDS: Department of Developmental Services (Massachusetts)
- DHCD: Department of Housing and Community Development (Massachusetts)
- HUD: U.S. Department of Housing and Urban Development
- LHA: Local Housing Authority
- MRVP: Massachusetts Rental Voucher Program (Massachusetts only)
- SSI: Supplemental Security Income
- SSDI: Social Security Disability Insurance

## Diapositiva 26

**AUTISM HOUSING PATHWAYS, INC. AND AUTHOR DISCLAIMER**

**No warranties**  
This document is provided "as is" without any representations or warranties, express or implied. Autism Housing Pathways, Inc. and/or the author make no representations or warranties in relation to this document or the information and materials provided in this document.  
Without prejudice to the generality of the foregoing paragraph, Autism Housing Pathways, Inc. and/or the author do not warrant that:  
the information in this document is complete, true, accurate or non-misleading.  
Nothing in this document constitutes, or is meant to constitute, advice of any kind. If you require advice in relation to any legal or financial matter you should consult an appropriate professional.

**Limitations of liability**  
Autism Housing Pathways, Inc. and/or the author will not be liable to you (whether under the law of contract, the law of torts or otherwise) in relation to the contents of, or use of, or otherwise in connection with, this document:  
for any direct loss;  
for any indirect, special or consequential loss; or  
for any business losses, loss of revenue, income, profits or anticipated savings, loss of contracts or business relationships, loss of reputation or goodwill, or loss or corruption of information or data.  
These limitations of liability apply even if Autism Housing Pathways, Inc. and/or the author have been expressly advised of the potential loss.

**Exceptions**  
Nothing in this document disclaimer will exclude or limit any warranty implied by law that it would be unlawful to exclude or limit.

**Reasonableness**  
By using this document, you agree that the exclusions and limitations of liability set out in this document disclaimer are reasonable.  
If you do not think they are reasonable, you must not use this document.

**Other parties**  
You accept that Autism Housing Pathways, Inc. has an interest in limiting the personal liability of its officers and employees. You agree that you will not bring any claim personally against Autism Housing Pathways, Inc.'s officers, directors, employees or members in respect of any losses you suffer in connection with the document.  
Without prejudice to the foregoing paragraph you agree that the limitations of warranties and liability set out in this document disclaimer will protect Autism Housing Pathways, Inc.'s officers, employees, agents, subsidiaries, successors, assigns and sub-contractors as well as Autism Housing Pathways, Inc. and the author.

**Unenforceable provisions**  
If any provision of this document disclaimer is, or is found to be, unenforceable under applicable law, that will not affect the enforceability of the other provisions of this document disclaimer.

**This document disclaimer**  
This document disclaimer is based on a legal form created by [contractology.com](http://contractology.com) and distributed by [freenetlaw.com](http://freenetlaw.com).

[www.autismhousingpathways.org](http://www.autismhousingpathways.org)

26

## AUTISM HOUSING PATHWAYS, INC. Y EL DESCARGO DE RESPONSABILIDAD DEL AUTOR

### **Sin garantías**

Este documento se proporciona "tal cual" sin ninguna representación o garantía, expresa o implícita. Autism Housing Pathways, Inc. y/o el autor no hacen declaraciones o garantías en relación con este documento o la información y materiales proporcionados en este documento.

Sin perjuicio de la generalidad del párrafo anterior, Autism Housing Pathways, Inc. y/o el autor no garantizan que: la información de este documento es completa, verdadera, precisa o no engañosa.

Nada en este documento constituye, o está destinado a constituir, asesoramiento de ningún tipo. Si necesita asesoramiento en relación con cualquier asunto legal o financiero, debe consultar a un profesional apropiado.

### **Limitaciones de responsabilidad**

Autism Housing Pathways, Inc. y/o el autor no serán responsables ante usted (ya sea bajo la ley de contacto, la ley de agravios o de otro tipo) en relación con el contenido o uso de, o de otra manera en relación con, este documento:

por cualquier pérdida directa;

para cualquier pérdida indirecta, especial o consecuente; O

por cualquier pérdida de negocio, pérdida de ingresos, ingresos, ganancias o ahorros anticipados, pérdida de contratos o relaciones comerciales, pérdida de reputación o buena voluntad, o pérdida o corrupción de

información o datos.

Estas limitaciones de responsabilidad se aplican incluso si Autism Housing Pathways, Inc. y/o el autor han sido expresamente informados de la pérdida potencial.

### **Excepciones**

Nada en este descargo de responsabilidad de documento excluirá o limitará cualquier garantía implícita por la ley de que sería ilegal excluir o limitar.

### **Razonabilidad**

Al utilizar este documento, usted acepta que las exclusiones y limitaciones de responsabilidad establecidas en esta exención de responsabilidad del documento son razonables.

Si usted no cree que son razonables, usted no debe utilizar este documento.

### **Otros partidos**

Usted acepta que Autism Housing Pathways, Inc. tiene interés en limitar la responsabilidad personal de sus funcionarios y empleados. Usted acepta que no presentará ninguna reclamación personalmente contra los funcionarios, directores, empleados o miembros de Autism Housing Pathways, Inc. con respecto a cualquier pérdida que sufra en relación con el documento.

Sin perjuicio de lo anterior, usted acepta que las limitaciones de garantías y responsabilidad establecidas en este documento de exención de responsabilidad protegerán a autism housing pathways, inc. oficiales, empleados, agentes, subsidiarias, sucesores, cesionarios y subcontratistas, así como Autism Housing Pathways, Inc. y el autor.

### **Disposiciones inaplicables**

Si alguna disposición de este documento descargo de responsabilidad es, o se encuentra, inaplicable bajo la ley aplicable, eso no afectará la aplicabilidad de las otras disposiciones de este documento descargo de responsabilidad.

### **Este documento descargo de responsabilidad**

Esta exención de responsabilidad del documento se basa en un formulario legal creado por [contractology.com](http://contractology.com) y distribuido por [freenetlaw.com](http://freenetlaw.com).